

SUPLEMENTO PARA INSTRUMENTO AUDITIVO

INSTRUMENTOS AUDITIVOS RESOUND VEA™ CUSTOM COMPLETAMENTE DENTRO DEL CANAL (ITC) E INTRAURICULAR (ITE) A LA MEDIDA

Este suplemento detalla los aspectos de uso práctico de sus recién adquiridos instrumentos auditivos. Consulte la guía del usuario de ReSound Vea que se incluye con sus instrumentos auditivos para obtener información importante, incluyendo advertencias y precauciones.

Información del modelo:

La designación del modelo de su instrumento auditivo es

Información sobre la batería:

Su instrumento auditivo utiliza una batería de tamaño

Sus entornos de programa:

Programa	Descripción
1	
2	
3	
4	

Fabricado por:

GN ReSound Norteamérica

8001 Bloomington Freeway, Bloomington, MN 55420
1-888-735-4327

GN ReSound Canadá

303 Supertest Road, Toronto, Ontario M3J 2M4
1-888-737-6863

gnresound.com
consumerhelp@gnresound.com

CONTENIDO

página

PARA COMENZAR

Ilustración del instrumento auditivo	2
Cómo utilizar el instrumento auditivo	3
Función de encendido/apagado	
SmartStart™	
Cómo cambiar la batería	
Cómo insertar el instrumento auditivo	4
Cómo extraer el instrumento auditivo	5

CONTROLES Y FUNCIONES

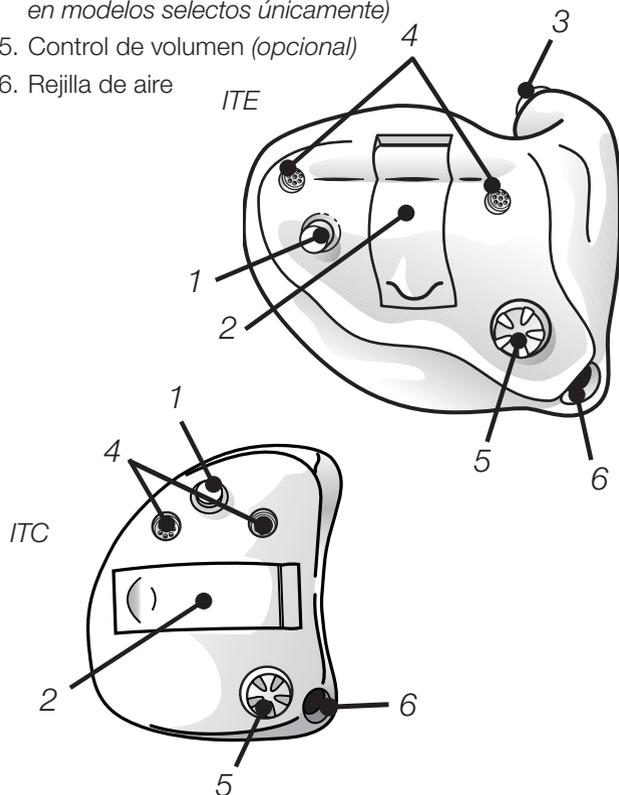
Control del volumen	6
Selector de programa	
Sus entornos de programa	7
Uso del teléfono	
Programa telebobina	8
Programa de teléfono acústico	
PhoneNow™	
Teléfono celular	10
Escuchar radio o televisión	
Uso de sistemas de audición asistida (telebucle)	
Indicador de bajo nivel de batería	11

MANTENIMIENTO

Manejo correcto	11
Mantenimiento diario	12
Mantenimiento de las entradas de sonido	
Mantenimiento de la salida de sonido	
Sistemas de protección contra cerilla	13
El sistema CeruSTOP™ de protección	
contra cerilla	14
El sistema HF3 de protección contra cerilla	15
Guía de resolución de problemas	18

ILUSTRACIÓN DEL INSTRUMENTO AUDITIVO

1. Selector de programa (*opcional*)
2. Puerta de la batería e interruptor de encendido/apagado
3. Salida de sonido
4. Entrada(s) de sonido del micrófono (*segundo micrófono en modelos selectos únicamente*)
5. Control de volumen (*opcional*)
6. Rejilla de aire



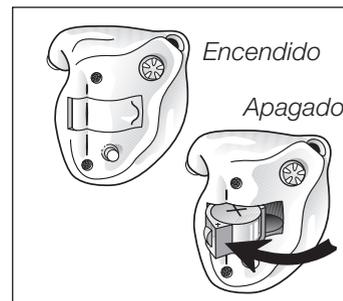
NOTA: Debido a que este suplemento cubre múltiples modelos de instrumentos auditivos, las ilustraciones pueden variar ligeramente de su modelo específico.

CÓMO USAR EL INSTRUMENTO AUDITIVO

Función de encendido/apagado

Su instrumento auditivo ReSound Vea está equipado con un interruptor de encendido/apagado integrado en la puerta de la batería.

- Cuando la puerta de la batería está totalmente cerrada, el instrumento se enciende y el Programa 1 se activará.
- Para apagar el instrumento, abra la puerta de la batería.



i SUGERENCIA: Cuando no esté usando el instrumento, recuerde apagarlo para reducir el consumo de batería.

En general, las personas prefieren encender el instrumento auditivo después de que está totalmente insertado en el oído. Si desea encender el instrumento antes de insertarlo en el oído, su profesional de la salud especializado en audición puede activar la función SmartStart™.

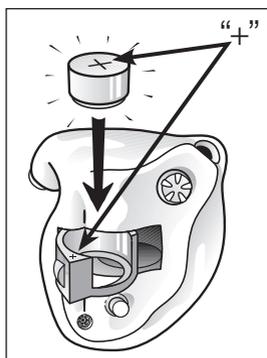
SmartStart™

SmartStart™ le permite insertar el instrumento dentro del oído sin molestos sonidos de chillido. A partir de cuando se cierra la puerta de la batería, demora la activación del instrumento auditivo durante diez segundos. Durante estos diez segundos, escuchará una serie de pitidos simples.

Cómo cambiar la batería

Las baterías del instrumento auditivo son bastante pequeñas, lo que puede ocasionar dificultad para ver las marcas de la batería y de la puerta de la batería. Una lupa y buena iluminación pueden ayudar.

Abra el compartimiento de la batería jalando hacia abajo la puerta de la batería con su uña. Quite la batería usada e inserte una nueva con el lado "+" hacia la marca "+" de la puerta de la batería.



Debe embonar como la pieza de un rompecabezas. La puerta de la batería debe cerrarse muy fácilmente. Nunca use fuerza para cerrar la puerta, ya que hacerlo puede dañar su instrumento auditivo.

Siempre utilice el tamaño de batería correcto. (Debe indicarse en su guía del usuario). Tenga en cuenta que si la batería es débil, el desempeño del instrumento auditivo se verá disminuido.

i SUGERENCIA: Quitar la batería cuando no esté usando el instrumento reducirá el consumo de batería y extenderá la vida útil de la batería.

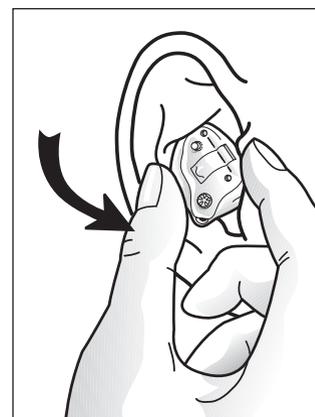
CÓMO INSERTAR EL INSTRUMENTO AUDITIVO

Para insertar el instrumento auditivo en su oído:

1. Sostenga el instrumento con el pulgar y el índice, ya sea de los lados (como se muestra) o de arriba y abajo.
2. Coloque la porción de la salida de sonido dentro de su canal auditivo.
3. Introduzca el instrumento en su canal auditivo con un suave movimiento de torsión.

i SUGERENCIA: Este proceso puede facilitarse si usa la otra mano para jalar suavemente hacia atrás la oreja al tiempo que desliza el instrumento en su lugar.

Experimentando puede encontrar un método que sea más fácil para usted. Cuando está bien insertado, el instrumento debe quedar cómodamente dentro del oído. Si el instrumento auditivo le irrita el oído de alguna manera y esto le impide usar el instrumento, comuníquese con su profesional de la salud especializado en audición.



! NOTA: Nunca intente modificar la forma del instrumento auditivo usted mismo.

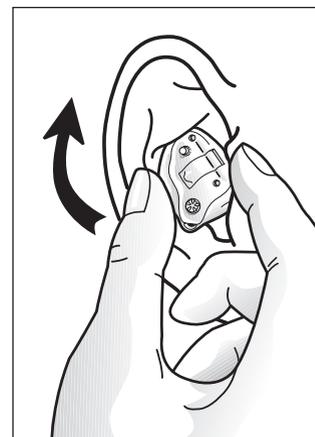
CÓMO EXTRAER EL INSTRUMENTO AUDITIVO

Para extraer el instrumento auditivo de su oído:

- Sostenga el cordón de extracción con su pulgar e índice y jale hacia afuera.

o:

- Coloque el pulgar y el dedo índice en la parte superior del instrumento. Con un ligero movimiento de sacacorchos, extraiga cuidadosamente el instrumento de su oído.



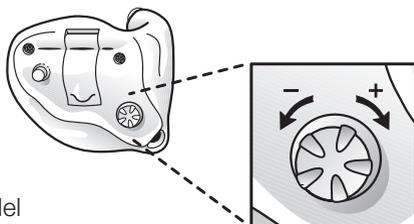
Experimentando puede encontrar un método que sea más fácil para usted. Consulte a su profesional de la salud especializado en audición si tiene dificultades para extraer su instrumento auditivo.

CONTROLES Y FUNCIONES

CONTROL DEL VOLUMEN

Su instrumento auditivo ReSound puede tener un control opcional de volumen. Al utilizar su instrumento auditivo, usted puede aumentar el volumen girando el control hacia su cara y reducir el volumen girándolo hacia la parte posterior de su cabeza.

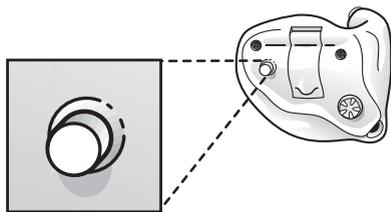
Escuchará un cambio de volumen a medida que ajusta el control. Cuando llegue al límite superior o inferior del rango de control de volumen, la rueda ya no avanzará.



SELECTOR DE PROGRAMA (MODELOS SELECTOS)

Su instrumento auditivo ReSound puede incluir múltiples programas, lo cual será determinado por su profesional de la salud especializado en audición según sus necesidades individuales. En los instrumentos con múltiples programas de audición, puede cambiar de un programa a otro presionando brevemente el selector de programa.

Con cada presión del selector de programa, escuchará uno o más pitidos. La cantidad de pitidos corresponde al programa que seleccionó. Por ejemplo, escuchará un pitido para el Programa 1 y dos pitidos para el Programa 2.



Abrir y cerrar la puerta de la batería siempre restablecerá su instrumento auditivo al Programa 1.

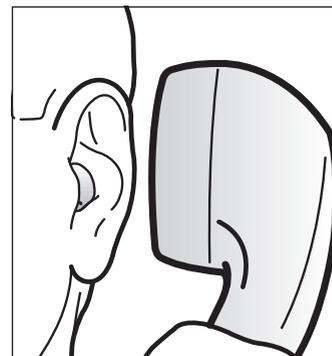
Sus entornos de programa:

(Debe llenarlos junto con su profesional de la salud especializado en audición)

Programa	Descripción
1	
2	
3	
4	

USO DEL TELÉFONO

El uso del teléfono puede requerir cierta práctica para maximizar su desempeño. Experimentar con las distintas funciones del instrumento auditivo y el posicionamiento correcto del teléfono le ayudará a optimizar la señal que escucha en el teléfono.



Todos los instrumentos auditivos ReSound están equipados con un sistema de supresión de retroalimentación digital adaptativo que está diseñado para reducir los silbidos (retroalimentación) cuando un objeto, como un teléfono, se coloca cerca del instrumento auditivo. Al utilizar el teléfono, recomendamos que lo sostenga cerca del micrófono del instrumento auditivo sin apoyarlo directamente en el mismo. Si ocurre retroalimentación, sostenga el teléfono sin moverlo, ya que el sistema de supresión de retroalimentación digital se adapta para suprimir el silbido.

Hay funciones adicionales que pueden facilitar el uso del teléfono, las cuales se describen a continuación. Consulte a su profesional de la salud especializado en audición para identificar cuáles opciones están disponibles en su instrumento auditivo y son las más adecuadas para sus necesidades.

Programa telebobina

Su instrumento auditivo ReSound puede estar equipado con una telebobina que capta las señales magnéticas de un teléfono compatible con aparatos auditivos. Si tiene una telebobina, puede accederla usando el selector de programa para elegir el programa telebobina. Al hacerlo, el instrumento auditivo detectará los sonidos que provienen del teléfono sin generar retroalimentación.

Al utilizar el programa telebobina, el receptor del teléfono se debe sostener como se muestra en el diagrama bajo "Uso del teléfono". Puede ser necesario reposicionar el teléfono ligeramente para encontrar la mejor recepción.

Programa de teléfono acústico

Un programa de teléfono acústico es un programa de audición que está especialmente diseñado para utilizarse con el teléfono. Funciona en combinación con el sistema de supresión de retroalimentación digital y no utiliza una telebobina. Usted puede acceder a él utilizando el selector de programa para elegir el programa de teléfono acústico.

Una vez que se seleccione el programa, sostenga el teléfono cerca del micrófono del instrumento auditivo. Puede ser necesario reposicionar el teléfono ligeramente para encontrar la mejor recepción.

PhoneNow™

La función PhoneNow™ permite que su instrumento auditivo cambie automáticamente a su programa de teléfono al levantar un receptor de teléfono al oído. Cuando el receptor de teléfono se retira del oído, el instrumento auditivo automáticamente vuelve al programa de audición

anterior. En la mayoría de los casos, es necesario montar un imán en el teléfono a fin de mejorar la capacidad del instrumento auditivo de detectar la señal de teléfono.

Colocación del imán PhoneNow

A fin de colocar correctamente el imán PhoneNow:

1. Limpie muy bien el receptor del teléfono.

2. Sostenga el teléfono como lo haría típicamente al hacer una llamada.

3. Coloque el imán justo debajo del puerto de sonido del receptor del teléfono.



Si es necesario, mueva el imán a otra posición para mejorar la facilidad de uso y la comodidad al hablar.

i NOTA: Utilice únicamente un agente de limpieza recomendado para limpiar el teléfono antes de colocarle el imán.

Uso de PhoneNow

PhoneNow permite que las personas que utilizan instrumentos auditivos usen los teléfonos de manera normal. El instrumento auditivo generará una melodía breve de pitidos para indicar que la función PhoneNow ha cambiado automáticamente el instrumento auditivo a su programa de teléfono. Inicialmente, es posible que deba mover el receptor del teléfono ligeramente para encontrar la mejor posición para la activación confiable de PhoneNow y para escuchar bien en el teléfono.

! NOTA: Precauciones de PhoneNow:

- Mantenga los imanes fuera del alcance de las mascotas, los niños y las personas con discapacidades mentales.

Si se traga un imán, busque asesoría de un profesional de la medicina.

- El imán se utiliza para fortalecer el campo magnético de un receptor de teléfono y puede afectar la funcionalidad de algunos dispositivos médicos o sistemas electrónicos. Mantenga siempre el imán o un teléfono equipado con el imán a una distancia mínima de 30 cm (12") de los marcapasos, las tarjetas de crédito y otros dispositivos sensibles al magnetismo.
- Una alta distorsión durante el marcado o las llamadas telefónicas puede significar que el imán no está en la posición óptima en relación con el receptor de teléfono. Para evitar este problema, mueva el imán a otro lugar del receptor de teléfono.
- Utilice únicamente imanes suministrados por GN ReSound.

Teléfono celular

Si utiliza un teléfono celular, puede experimentar un zumbido o chasquidos. Esto es ocasionado por una señal potente generada por el teléfono celular. Consulte a su profesional de la salud especializado en audición para ver si existen opciones para mejorar la calidad del sonido.

ESCUCHAR RADIO O TELEVISIÓN

Al escuchar radio o televisión, empiece escuchando a los presentadores de noticias, ya que ellos por lo general hablan claramente. Luego pruebe otros programas.

Si le parece difícil escuchar radio o televisión, su profesional de la salud especializado en audición podrá asesorarlo acerca de los accesorios disponibles para mejorar sus capacidades de audición para radio y televisión.

USO DE SISTEMAS DE AUDICIÓN ASISTIDA (TELEBUCLE)

Muchos lugares públicos como escuelas, teatros y templos

cuentan con sistemas de aducción asistida (telebucle). Para aprovechar un sistema telebucle, seleccione el programa telebobina. Cuando el programa telebobina se ha seleccionado, podrá escuchar una señal de sonido clara por el sistema telebucle. Si no puede escuchar la señal del telebucle mientras está en el programa telebobina, verifique para determinar que el sistema esté funcionando correctamente.

Si una escuela, teatro o templo no cuenta con un sistema telebucle, trate de sentarse tan cerca de la bocina como sea posible y utilice uno de los programas de micrófono.

INDICADOR DE BAJO NIVEL DE BATERÍA

Su profesional de la salud especializado en audición puede activar un indicador de bajo nivel de batería en su instrumento auditivo. El instrumento auditivo disminuirá la amplificación y reproducirá una melodía de pitidos si el voltaje de la batería cae por debajo de un nivel crítico. Esta señal se repetirá cada cinco minutos hasta que el instrumento auditivo se apague automáticamente.

El tiempo del indicador de bajo nivel de batería puede variar ligeramente, dependiendo del tipo de batería utilizado. Se recomienda que tenga baterías de repuesto a la mano.

MANTENIMIENTO

MANEJO CORRECTO

Su instrumento auditivo está protegido por una capa de material protector de nanorecubrimiento hidrofóbico. Sin embargo, siga estas instrucciones para prolongar aún más la durabilidad de su instrumento auditivo.

i SUGERENCIA: Para evitar la necesidad de reparaciones no deseadas:

- Nunca sumerja el instrumento en agua o en otros

líquidos, ya que esto puede ocasionar daño permanente a los circuitos.

- Proteja su instrumento auditivo del maltrato y evite dejarlo caer sobre superficies o pisos duros.
- No deje el instrumento cerca de fuentes directas de calor o en la luz del sol, ya que el calor excesivo puede dañar el instrumento o deformar la cubierta.
- Para evitar daños, los instrumentos auditivos deben ser extraídos antes de la aplicación de aerosol para el cabello, maquillaje u otros cosméticos.

MANTENIMIENTO DIARIO

Mantenga su instrumento auditivo limpio y seco. Limpie la cubierta con un paño suave o con pañuelo desechable antes de utilizarlo para eliminar los aceites de la piel o la humedad.

Mantenimiento de las entradas de sonido del micrófono

Para el funcionamiento adecuado del micrófono, es importante limpiar las entradas de sonido utilizando el cepillo suave que se incluye con su instrumento auditivo para eliminar polvo u otros desechos que afecten el sonido. Su profesional de la salud especializado en audición puede darle instrucciones sobre cómo utilizar correctamente esta herramienta. Consulte la ilustración de su instrumento al inicio de este suplemento para localizar la entrada de sonido del micrófono.

Mantenimiento de la salida de sonido

Su instrumento auditivo ReSound puede estar equipado con un filtro para cerilla en la salida de sonido. (Consulte a su profesional de la salud especializado en audición para determinar si su instrumento está equipado con este filtro.) Este filtro está localizado en el extremo de la salida de sonido e impide que la suciedad se introduzca al instrumento auditivo. Si el instrumento auditivo parece

haber perdido su potencia y no mejora cambiando la batería, es posible que el filtro esté obstruido y deba ser cambiado. Su profesional de la salud especializado en audición puede darle instrucciones sobre cómo cambiar el filtro.

Si su instrumento auditivo no tiene un filtro, la cerilla u otra suciedad puede acumularse en la salida de sonido. La argolla de limpieza proporcionada con su instrumento auditivo puede utilizarse fácilmente para eliminar este material. Su profesional de la salud especializado en audición puede darle instrucciones sobre cómo utilizar correctamente esta herramienta. Al utilizar esta herramienta, tenga cuidado de no dañar o jalar el tubo colocado en la apertura de la salida de sonido. Si se sale, el instrumento auditivo deberá devolverse para reparación.

SISTEMAS DE PROTECCIÓN CONTRA CERILLA

Su instrumento puede adaptarse con uno de los siguientes sistemas de protección contra cerilla. Consulte a su profesional de la salud especializado en audición para determinar si estos sistemas aplican a su instrumento auditivo.

Al utilizar un sistema de protección contra cerilla, un filtro o guarda de cerilla se monta en la salida de sonido en el extremo del instrumento auditivo que se introduce en el canal, para proteger contra la cerilla y la humedad. Si se obstruye, el filtro o la guarda deberá reemplazarse.

Sugerimos revisar el filtro o la guarda de cerilla periódicamente y cambiarlo cuando se vea sucio o cuando el volumen o la calidad del sonido del instrumento auditivo disminuya.



NOTA: No use una argolla para cerilla para limpiar la suciedad del extremo del instrumento auditivo que

se inserta en el canal, ya que puede dañar el sistema de protección contra cerilla.

Antes de cambiar el filtro o la guarda, limpie cualquier cerilla visible de la cubierta de su instrumento auditivo con un paño suave.

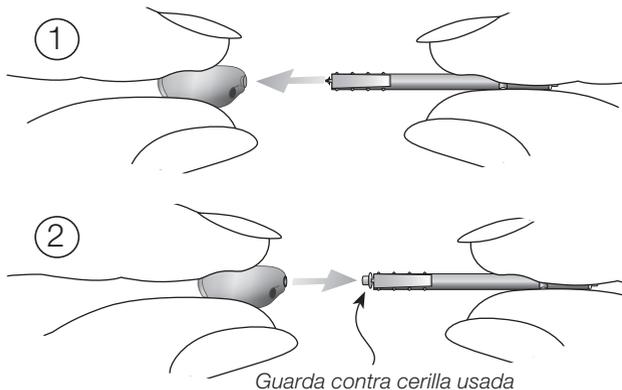
El sistema de protección contra cerilla CeruSTOP™

HERRAMIENTA DE GUARDA CONTRA CERILLA



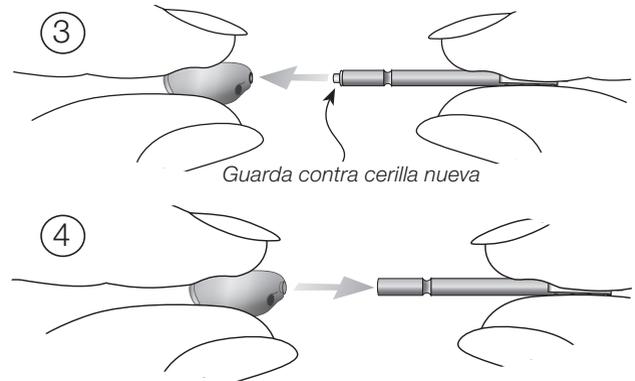
Para quitar una guarda contra cerilla usada:

1. Introduzca el **lado de remoción** de la herramienta de la guarda contra cerilla en la guarda usada de manera que el eje de la herramienta esté tocando el borde de la guarda contra cerilla.
2. Jale lentamente y en línea recta la herramienta de la guarda contra cerilla. No tuerza la guarda contra cerilla del buje.



Para insertar una nueva guarda contra cerilla:

3. Presione suavemente el **lado del reemplazo** de la herramienta de la guarda contra cerilla en línea recta dentro del orificio de la salida de sonido hasta que el aro exterior quede al ras del exterior de su instrumento auditivo.
4. Jale la herramienta en línea recta. La nueva guarda contra cerilla se quedará en su lugar.

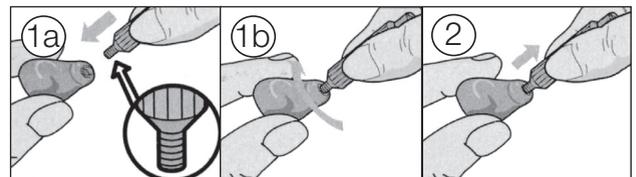


El sistema de protección contra cerilla HF3

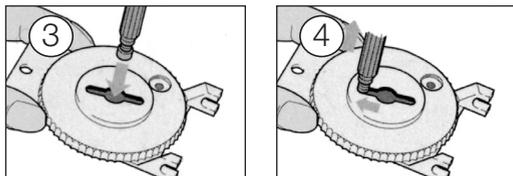
Para quitar un filtro de cerilla usado:

1. Introduzca el extremo roscado de la herramienta HF3 en el filtro de cerilla en el instrumento auditivo y luego gire la herramienta aproximadamente una vuelta y media. (Consulte la ilustración en la página siguiente.)
2. Jale la herramienta HF3 hacia afuera, alejándola del instrumento auditivo. El filtro de cerilla debe salir junto con la herramienta. Si esto no sucede, repita el Paso #1, con un giro adicional de la herramienta.

Para desechar un filtro de cerilla usado:

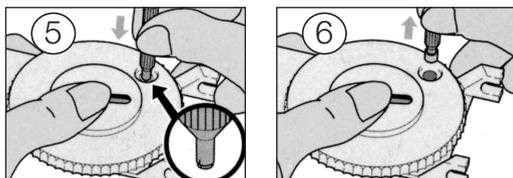


3. Con el filtro de cerilla usado unido a la herramienta HF3, inserte la herramienta en la ranura central del paquete del filtro.
4. Deslice la herramienta hacia el costado. El filtro de cerilla usadose quedará en la ranura al levantar en línea recta la herramienta HF3.

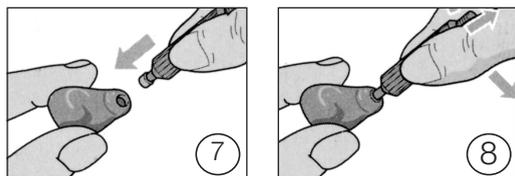


Para instalar un nuevo filtro de cerilla:

5. Presione hacia abajo sobre un nuevo filtro de cerilla en el paquete con el extremo plástico de la herramienta HF3.
6. Levante en línea recta. Un nuevo filtro de cerilla se adherirá al extremo de la herramienta HF3.



7. Presione el nuevo filtro de cerilla directamente en la punta del instrumento auditivo que se introduce en el canal.
8. Mueva suavemente la herramienta HF3 lado a lado mientras la jala en dirección contraria al instrumento auditivo. El nuevo filtro de cerilla está instalado.



IMPORTANTE: Consulte en la documentación proporcionada con su instrumento auditivo importantes precauciones y advertencias.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> • No está encendido • Batería baja/descargada • Batería mal insertada • Entrada o salida de sonido obstruida • Filtro de cerilla obstruido • Micrófono descompuesto 	<ul style="list-style-type: none"> • Encienda cerrando la puerta de la batería • Cambie la batería • Inserte correctamente la batería • Limpie la entrada o salida de sonido • Cambie el filtro de cerilla o consulte a su profesional de la salud especializado en audición • Consulte a su profesional de la salud especializado en audición
Volumen bajo	<ul style="list-style-type: none"> • Batería baja • Instrumento suelto • Entrada o salida de sonido obstruida • Filtro de cerilla obstruido • Cambio en la audición • Cerilla excesiva • Volumen demasiado bajo • Los parámetros del instrumento auditivo no son óptimos 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie la batería • Extraiga y vuelva a insertar • Limpie la entrada o salida de sonido • Cambie el filtro de cerilla o consulte a su profesional de la salud especializado en audición • Consulte a su profesional de la salud especializado en audición • Consulte a su profesional de la salud especializado en audición • Ajuste el control de volumen y/o consulte a su profesional de la salud especializado en audición • Consulte a su profesional de la salud especializado en audición
Silbidos	<ul style="list-style-type: none"> • Instrumento que no ajusta bien en el oído • Acumulación de cerilla 	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte a su profesional de la salud especializado en audición • Consulte a su profesional de la salud especializado en audición
Distorsionado o no claro	<ul style="list-style-type: none"> • Batería baja • Instrumento auditivo dañado • Los parámetros del instrumento auditivo no son óptimos 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie la batería • Consulte a su profesional de la salud especializado en audición • Consulte a su profesional de la salud especializado en audición

Si hay otros problemas que no se mencionan en esta guía, comuníquese con su profesional de la salud especializado en audición.

